Verordnungsblatt
des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete
Teil II

Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 1. April 1940 Wydano w Krakau (w Krakowie), dnia 1 kwietnia 1940 r.	Nr. 24

Inhalt / Treść

Erste Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 27. März 1940 über den Verkehr mit Grundstücken im Generalgouvernement.

Vom 28. März 1940.

Zur Durchführung der Verordnung über den Verkehr mit Grundstücken im Generalgouvernement vom 27. März 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 115) bestimme ich:

§ 1

Die Genehmigungsbehörde hat vor Entscheidung über einen Antrag, der ein ausschließlich oder überwiegend landwirtschaftlich oder gärtnerisch genutztes Grundstück zum Gegenstand hat, die Stellungnahme der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des zuständigen Distriktschefs einzuholen. Die Genehmigung darf nur mit deren Zustimmung erteilt werden.

Pierwsze postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 27 marca 1940 r. o obrocie nieruchomościami w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 28 marca 1940 r.

Dla wykonania rozporządzenia o obrocie nieruchomościami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 marca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 115) postanawiam:

§ 1

Urząd zezwalający winien przed decyzją o wniosku, który ma za przedmiot nieruchomość używaną wyłącznie lub w przeważnej części do celów rolniczych lub ogrodniczych zasięgnąć zajęcia stanowiska Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy urzędzie właściwego Szefa Okręgowego. Udzielenie zezwolenia może nastąpić tylko za ich aprobatą.

§ 2

Die Genehmigungsbehörde hat vor Entscheidung über einen Antrag, der ein ausschließlich oder überwiegend forstwirtschaftlich genutztes Grundstück zum Gegenstand hat, die Stellungnahme der Abteilung Forsten im Amt des zuständigen Distriktschefs einzuholen. Die Genehmigung darf nur mit deren Zustimmung erteilt werden.

§ 3

Betrifft ein Antrag ein Grundstück, das teils landwirtschaftlich oder gärtnerisch, teils forstwirtschaftlich genutzt wird, so ist die Stellungnahme der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft und der Abteilung Forsten im Amt des zuständigen Distriktschefs einzuholen. Die Genehmigung darf nur mit Zustimmung beider Abteilungen erteilt werden.

§ 4

Die Genehmigungsbehörde hat vor Entscheidung über einen Antrag, der ein ausschließlich oder überwiegend industriell oder gewerblich genutztes Grundstück zum Gegenstand hat, die Stellungnahme der Abteilung Wirtschaft im Amt des zuständigen Distriktschefs einzuholen. Die Genehmigung darf nur mit deren Zustimmung erteilt werden.

§ 5

Die Entscheidung darüber, ob ein Grundstück ausschließlich oder überwiegend landwirtschaftlich, gärtnerisch, forstwirtschaftlich, industriell oder gewerblich genutzt wird, trifft die Genehmigungsbehörde nach Anhörung der betreffenden Abteilungen im Amt des zuständigen Distriktschefs.

§ 6

Sofern ein Genehmigungsantrag durch einen von der Abteilung Treuhandstelle im Amt des Generalgouverneurs bestellten oder bestätigten Treuhänder gestellt wird, ist vor der Entscheidung über den Genehmigungsantrag die Stellungnahme der Abteilung Treuhand-Außenstelle im Amt des zuständigen Distriktschefs einzuholen. Die Genehmigung darf nur mit deren Zustimmung erteilt werden. Einer Anhörung weiterer Abteilungen bedarf es nicht.

§ 7

Sofern die Genehmigung unter Auflagen erteilt wird, muß sich die Zustimmung der Abteilungen im Amt des Distriktschefs auch auf den Inhalt der Auflage erstrecken.

§ 8

Die Genehmigung ist stets dann zu versagen, wenn die vereinbarten Bedingungen, insbesondere Preise, Zins- und Zahlungsbedingungen, wirtschaftlich nicht gerechtfertigt erscheinen.

§ 9

Diese Durchführungsvorschrift tritt am 1. April 1940 in Kraft

Krakau, den 28. März 1940.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Im Auftrag
Dr. Siebert

§ 2

Urząd zezwalający winien przed decyzją o wniosku, który ma za przedmiot nieruchomość używaną wyłącznie lub w przeważnej części do celów leśno-gospodarczych zasięgnąć zajęcia stanowiska Wydziału Lasów przy urzędzie właściwego Szefa Okręgowego. Udzielenie zezwolenia może nastąpić tylko za ich aprobatą.

§ 3

Jeżeli wniosek ma za przedmiot nieruchomość używaną bądź do celów rolniczych lub ogrodniczych bądź do celów leśno-gospodarczych, wtedy należy zasięgać zajęcia stanowiska Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa i Wydziału Lasów przy urzędzie właściwego Szefa Okręgowego. Udzielenie zezwolenia nastąpić może tylko za aprobatą obu Wydziałów.

§ 4

Urząd zezwalający winien przed decyzją o wniosku, który ma za przedmiot nieruchomość używaną wyłącznie lub w przeważnej części do celów przemysłowych lub rzemieślniczych zasięgnąć zajęcia stanowiska Wydziału Gospodarki przy urzędzie właściwego Szefa Okręgowego. Udzielenie zezwolenia nastąpić może tylko za jego aprobatą.

§ 5

Decyzję w sprawie traktowania nieruchomości jako wyłącznie lub w przeważnej części używanej do celów rolniczych, ogrodniczych, leśno-gospodarczych, przemysłowych lub rzemieślniczych, wyda urząd zezwalający po wysłuchaniu odnośnych Wydziałów przy urzędzie właściwego Szefa Okręgowego.

§ 6

O ile wniosek o zezwolenie wnosi powiernik ustanowiony lub zatwierdzony przez Wydział Urzędu Powierniczego przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, wtedy należy przed decyzją o wniosku o zezwolenie zasięgnąć zajęcia stanowiska ekspozytur Urzędu Powierniczego w urzędzie właściwegd Szefa Okręgowego. Udzielenie zezwolenia nastąpić może tylko za ich aprobatą. Wysłuchanie dalszych wydziałów nie jest wymagane.

§ 7

O ile udzielenie zezwolenia nastąpi z nałożeniem zleceń, wtedy aprobata Wydziałów przy urzędzie Szefa Okręgowego również objąć musi treść zleceń.

§ 8

Zezwolenia należy wtedy odmówić, gdy uzgodnione warunki szczególnie ceny, warunki czynszu i płatności pod względem gospodarczym wydają się nie uzasadnionymi.

§ 9

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 1940 r.

Krakau (Kraków), dnia 28 marca 1940 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Z polecenia
Dr. Siebert

Bekanntmachung

über die Regelung der Übernahmepreise für Rohspiritus aus landwirtschaftlichen Brennereien für das Betriebsjahr 1939/40.

Vom 28. März 1940.

Für den nach dem 1. Oktober 1939 in landwirtschaftlichen Brennereien erzeugten Branntwein beträgt der Grundpreis für das ganze Gebiet des Generalgouvernements

115 Zloty für 1 hl Weingeist (100% Spiritus).

Zu diesem Grundpreis kommen laut Artikel 34 Nr. 5 der Verordnung vom 11. Juli 1932 (Verordnungsblatt der Republik Polen Nr. 63 Pos. 586) folgende Zuschläge:

Bei Kontingenten	bis	300 hl	30%
„	„	301—400 „	25%
„	„	401—500 „	20%
„	„	501—600 „	10%

Die bisher üblichen Abzüge vom Grundpreis für Brennereien mit Kontingenten von über 800 hl kommen in Fortfall.

Krakau, den 28. März 1940.

Der Leiter der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs
Spindler

Obwieszczenie

o uregulowaniu cen przejęcia za spirytus surowy z gorzelni rolniczych na rok kalendarzowy 1939/40.

Z dnia 28 marca 1940 r.

Cena podstawowa za wódkę wytwarzaną w rolniczych gorzelniach po dniu 1 października 1939 r. wynosi dla całego obszaru Generalnego Gubernatorstwa

115 złotych za 1 hl spirytusu (100% spirytus)

Do ceny podstawowej dolicza się według art. 34 nr. 5 rozporządzenia z dnia 11 lipca 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr. 63 poz. 586) następujące dodatki:

przy kontyngentach	do	300 hl	30%
„	„	301—400 „	25%
„	„	401—500 „	20%
„	„	501—600 „	10%

Dotychczas stosowane potrącenia z ceny podstawowej dla gorzelni kontyngentem powyżej 800 hl odpadają.

Krakau (Kraków), dnia 28 marca 1940 r.

Kierownik Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Spindler

Bekanntmachung

über den Leiter der Bewirtschaftungsstelle für Leder und Pelze im Generalgouvernement.

Vom 28. März 1940.

Auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Leder und Pelze im Generalgouvernement vom 21. März 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 112) mache ich folgendes bekannt:

Ich habe Herrn Hauptmann a. D. Walter Freudenberg mit Wirkung vom 28. März 1940 zum Leiter der Bewirtschaftungsstelle für Leder und Pelze im Generalgouvernement bestellt.

Krakau, den 28. März 1940.

Der Leiter der Dienststelle für den Vierjahresplan im Generalgouvernement
Bührmann

Obwieszczenie

o kierowniku urzędu gospodarowania skórami i futrami w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 28 marca 1940 r.

Na podstawie § 1 ust. 1 rozporządzenia o założeniu urzędu gospodarowania skórami i futrami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 21 marca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 112) obwieszczam co następuje:

Ustanowiłem p. kapitana w st. sp. Walter Freudenberg z mocą obowiązującą od dnia 28 marca 1940 r. kierownikiem urzędu gospodarowania skórami i futrami w Generalnym Gubernatorstwie.

Krakau (Kraków), dnia 28 marca 1940 r.

Kierownik Urzędu dla planu czteroletniego w Generalnym Gubernatorstwie
Bührmann

Bekanntmachung

über die Auslieferung des Verordnungsblattes des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete im Generalgouvernement.

Vom 29 März 1940.

Das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete wird im Generalgouvernement vom 1. April 1940 ab nach Aufhebung des Verlagsamts in der Abteilung Volksaufklärung und Propaganda im Amt des Generalgouverneurs durch die

Obwieszczenie

o wydawaniu Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 29 marca 1940 r

Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów wydawany będzie na obszarze Generalnego Gubernatorstwa po zniesieniu urzędu wydawniczego przy Wydziale Oświaty Ludu i Propagandy Urzędu Generalnego Gubernatora od dnia 1 kwietnia 1940 r. przez

Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110,

ausgeliefert. Bestellungen sind dorthin zu richten. Der Bezugspreis kann auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400 eingezahlt werden.

Die Belieferung derjenigen Besteller, die das Verordnungsblatt bisher durch das Verlagsamt erhielten, wird keine Unterbrechung erfahren.

Krakau, den 29. März 1940.

Der Leiter
der Abteilung Gesetzgebung
im Amt des Generalgouverneurs
Dr. **Weh**

urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110.

Zamówienia należy kierować pod wyżej wymieniony adres. Cenę prenumeraty wpłacić można na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400.

Doręczenie Dziennika tym abonentom, którym Dziennik rozporządzeń dotychczas doręczony został przez urząd wydawniczy, nie ulegnie przerwie.

Krakau (Krakau), dnia 29 marca 1940 r.

Kierownik
Urzędu Ustawodawczego
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Dr. Weh

Bekanntmachung

über die Auslieferung des Verordnungsblattes des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete im deutschen Reichsgebiet.

Vom 29. März 1940.

Das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete wird im deutschen Reichsgebiet vom 1. April 1940 ab nicht mehr durch den Deutschen Rechtsverlag, Berlin W 35, Hildebrandstr. 8, sondern unmittelbar durch die

Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110,

ausgeliefert. Bestellungen sind dorthin zu richten. Der Bezugspreis kann auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 eingezahlt werden.

Die Belieferung derjenigen Besteller, die das Verordnungsblatt bisher durch den Deutschen Rechtsverlag erhielten, wird keine Unterbrechung erfahren.

Krakau, den 29. März 1940.

Der Leiter
der Abteilung Gesetzgebung
im Amt des Generalgouverneurs
Dr. **Weh**

Obwieszczenie

o wydawaniu Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów na obszarze Rzeszy Niemieckiej.

Z dnia 29 marca 1940 r.

Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów wydawany będzie na obszarze Rzeszy Niemieckiej od dnia 1 kwietnia 1940 r. już nie przez Deutschen Rechtsverlag, Berlin W 35, Hildebrandstr. 8, lecz bezpośrednio przez

urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110.

Zamówienia należy kierować pod wyżej wymieniony adres. Cenę prenumeraty wpłacić można na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800.

Doręczenie Dziennika tym abonentom, którym Dziennik rozporządzeń doręczony został przez Deutschen Rechtsverlag, nie ulegnie przerwie.

Krakau (Kraków), dnia 29 marca 1940 r.

Kierownik
Wydziału Ustawodawczego
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Dr. Weh

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30. — Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ulica Wielopole 1. — Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. — Zitierweise: Verordnungsblatt GGP. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawczy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów. Krakau (Kraków) 20, Aleja Mickiewicza 30. — Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), ulica Wielopole 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14,40 (RM 7,20) włącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedyńczego egzemplarza oblicza się według objętości, przy 8 stronicach cena wynosi złotych 0,60 (RM 0,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy nastąpi przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GGP. I wzgl II.